

GREATER BOSTON GASTROENTEROLOGY

Lynne B. Ahn, MD

George Dickstein, MD

Steven N. Fine, MD

Andres D. Mogollon, MD

Jaime A. Oviedo, M.D

Sarah Shannahan, MD

Greta Taitelbaum, MD CM FRCP(C) FACG

Phone: (508) 620-9200

Facsimile: (508) 620-6483

Website: <http://www.greaterbostongi.com>

Por favor lea los materiales en este paquete lo más pronto posible, no espere hasta el día de su examen para leerlos. Esto es importante porque es posible que la preparación para su colonoscopia pueda comenzar tan pronto como una semana antes del día de su examen.

Usted tiene una cita para una colonoscopia el _____ a las : _____.
Por favor venga a registrarse a la ubicación abajo 45 minutos temprano a las : _____.

MetroWest Medical Center

115 Lincoln Street
Endoscopy Dept. 1st Floor
Framingham, MA 01702

Boston Endoscopy Center

175 Worcester Street
Wellesley Hills, MA 02481

Charles River Endoscopy

571 Union Ave
Framingham, MA 01702

1. Es extremadamente importante que usted haga arreglos para tener un adulto responsable disponible para llevarlo a su casa después de su colonoscopia. **Usted no puede conducir a casa después del examen.** Si usted toma un taxi, alguien debe ir con usted en el taxi y acompañarlo a su casa. Éste es un protocolo que se debe cumplir para su seguridad. **No se hacen ninguna excepción** a menos que usted se someta al procedimiento sin sedación. Si usted desea hacer esto, usted debe discutirlo con su doctor por adelantado.
2. Usted debe tomar todo el día libre, sin manejar, sin trabajo y sin ningún tipo de planes. Usted recibirá los sedativos para su colonoscopia. Mientras usted se recupera de los sedativos, usted no debe volver trabajar y no debe tomar decisiones importantes. Si usted cuida normalmente a niños o parientes o ancianos, consiga ayuda con estas responsabilidades en el día de su examen.
3. **Importante** - no pare de tomar ninguna medicina que su doctor haya recetado sin hablar primero con ese doctor. Puede ser que su doctor quiera que usted continúe tomando la medicina incluso durante su preparación para la colonoscopia. Si éste es el caso, por favor infórmenos inmediatamente como arreglos especiales e probablemente una visita al consultorio puede ser necesaria. Su médico tal vez quiera hablar con algún de nuestros médicos. Esto es importante para pacientes que toman insulina, otras medicinas de diabetes, y los que toman **Pradaxa, Coumadin, Warfarin, Plavix, Eliquis, Xarelto, Apixaban, Dabigatran, Clopidogrel o Rivaroxaban.** No asume que es seguro dejar de tomar alguna de esas medicinas mismo que ha hecho antes.
4. Un pago de cancelación de \$150.00 será cargado a la cuenta del paciente por cualquier cita no cancelada con un previo de 48 horas.

Cuando este procedimiento fue programado, el seguro que teníamos en el archivo para usted era:

Si su seguro ha cambiado, usted debe notificar la oficina al número 508-620-9200 por lo menos 14 días antes de su procedimiento. Usted será responsable del costo del examen si no tenemos el seguro correcto.

USTED DEBE LLENAR LOS FORMULARIOS ANEXOS Y TRAER CON USTED

1. FORMULARIO DE EVALUACION PREOPERATORIO (pre procedure assessment form)
2. SU LISTA DE MEDICAMENTOS

Si su colonoscopia es de rutina o preventivo y su doctor encuentra un pólipo o un crecimiento que deba ser removido durante el procedimiento, la colonoscopia no se considera un procedimiento de rutina. Se considera un procedimiento quirúrgico y su cubrimiento de seguro puede cambiar. Compruebe con su compañía de seguro antes de la preparación para asegurar que usted entiende sus beneficios y cobertura de seguro.

*Examen de rutina es cuando el paciente no tiene síntomas tales como cambio de hábitos intestinales, diarrea, constipación, sangrado, anemia e etc.

La preparación de su intestino para la colonoscopia consiste en limpiar con líquido todo el material de desecho antes del examen. Siga por favor estas instrucciones totalmente. Si usted tiene preguntas con respecto a la preparación, no vacile en llamarnos.

Hay algunos puntos muy importantes que usted debe saber:

1. Si usted toma **Coumadin o Warfarin**, deberá dejar de tomarlo 5 días antes del procedimiento.
2. Si usted toma **Plavix o Clopidogrel**, necesitará dejar de tomarlo 7 días antes del procedimiento.
3. Si usted toma **Pradaxa, Eliquis, Xarelto, Rivaroxaban, Apixaban o Dabigatran**, necesitará dejar de tomarlos 2 días antes del procedimiento (3 días si esta en diálisis) .
4. **Importante** - no pare de tomar ninguna medicina que su doctor haya recetado sin hablar primero con ese doctor. Puede ser que su doctor quiera que usted continúe tomando la medicina incluso durante su preparación para la colonoscopia. Si éste es el caso, por favor infórmenos inmediatamente como arreglos especiales e probablemente una visita al consultorio puede ser necesaria. Su médico tal vez quiera hablar con algún de nuestros médicos. Esto es importante para pacientes que toman insulina, otras medicinas de diabetes, y los que toman **Pradaxa, Coumadin, Warfarin, Plavix, Eliquis, Xarelto, Apixaban, Dabigatran, Clopidogrel, o Rivaroxaban**. No asume que es seguro dejar de tomar alguna de esas medicinas mismo que ha hecho en el pasado.
5. **Importante** – Usted debe notificar a nosotros si usted toma cualquier narcótico como percocet, oxycodone, methadone, morphine y o suboxone.
6. Usted debe continuar tomando sus medicamentos que toma regularmente, incluso en el día del examen.
7. Es muy importante que usted beba líquido adicional en el día que usted está terminando su preparación del intestino. Esto ayuda a evitar complicaciones tales como deshidratación, vértigos y desmayo.
8. Si usted tiene **Diabetes**, la preparación para una colonoscopia implica algunos cambios temporales en su dieta. Es importante que usted sepa ajustar su insulina o sus medicinas orales durante este tiempo.
 - Si usted toma medicamentos oral para su diabetes, usted no debe tomársela el día antes o la noche antes de su colonoscopia. Por favor llame al doctor que trata su diabetes para que le dé instrucciones de cómo resumir sus medicamentos después del examen.
 - Si usted toma Insulina, usted DEBE consultar al doctor que trata su diabetes para algún cambio temporario en su insulina.

La próxima página son sus instrucciones, por favor léalas cuidadosamente y si usted tiene alguna pregunta, por favor llámanos.

PREPARACIÓN DE COLONOSCOPIA CON DOSES DIVIDIDAS DE SUTAB

*****La preparación incluida es nuestro escogido primero. No obstante, todos los seguros no cubren la cuota. *****
Hable con su farmacia. Incluimos un vale para ayudarse con la cuota. Si usted quiere una preparación alternativa, por favor llame a la oficina.

➤ LA SEMANA ANTERIOR:

○ No tome los suplementos de hierro por siete días antes del examen. Si usted toma una vitamina diaria, compruebe si tiene hierro. Si tiene hierro por favor deje de tomarla siete días antes del examen.

➤ TRES DÍAS ANTES:

○ No coma legumbres, guisantes, zanahorias, maíz, tomates, sandía(patilla), o ningún tipo de nueces. por tres días antes de su colonoscopia.

➤ DIA ANTES DE EL EXAMEN (COLONOSCOPIA):

¡LÍQUIDOS CLAROS SOLAMENTE TODO EL DIA!!

○ Las siguientes bebidas son los que se pueden utilizar en una dieta LÍQUIDA CLARA:
Caldo, sopa de cubitos, Sprite, 7-UP, Ginger-Ale, zumo de manzana, jugo de uva blanca, agua, Los helados de paleta (Popsicles), Gelatina (ningún rojo o púrpura coloreada, ninguna fruta o crema agregada) el café sólo o el té (**puede tener azúcar pero ninguna leche o crema**)

○ En cualquier momento, entre las 3:00 PM y las 6:00 PM complete pasos 1 a 4 usando una (1) botella de tabletas y el vaso.

1) Abre (1) botella de 12 tabletas.

2) Llène la taza con (16) onzas de agua hasta la línea de 16 onzas. Bebe cada tableta con un sorbo de agua y termine todo en un periodo de 15 a 20 minutos. (Se sientes incomodo, puede tragar con mas calma, pero no debe llevar más de 30 minutos).

3) Una (1) hora después de tragar la última tableta, llene la taza por la segunda vez con (16) onzas de agua hasta la línea de 16 onzas, e beba toda la taza durante (30) minutos.

4) (30) minutos después de terminar de beber la segunda taza de agua, llene la taza por la tercera vez con (16) onzas de agua hasta la línea de 16 onzas, e beba toda la taza durante (30) minutos.

➤ DÍA DE EL EXAMEN:

○ 6 (seis) horas antes del examen

○ Repita los pasos 1 a 4 usando la otra botella de tabletas. Esto debe ser completado en 2 horas.

○ Usted puede beber líquidos claros (**EXCEPTO GELATINA, CALDO O CALDO DE HUESO**) hasta 4 horas antes del procedimiento. Se no detiene líquidos claros 4 horas antes del procedimiento, su procedimiento puede atrasarse o cancelarse.

El examen va a durar aproximadamente 45 minutos, pero ésta puede variar de paciente a paciente. Después de que termine el examen, usted pasará aproximadamente una hora en nuestra área de recuperación.

Tenga por favor presente que esto es tiempo estimado. El tiempo necesario para el procedimiento es a menudo imprevisible, los procedimientos se programan consecutivamente. Hay ocasiones en que los procedimientos están atrasados. Agradecemos su paciencia y comprensión.

➤ DIA DESPUES DE EL EXAMEN:

○ Usted puede reasumir actividades normales a menos que no sea indicado. Después del procedimiento, le darán instrucciones sobre dieta y medicamentos.

INFORMACION SOBRE LA COLONOSCOPIA

¿Qué es una colonoscopia?

Una colonoscopia es un procedimiento que permite que el doctor examine el interior del colon (también llamado el intestino grueso). La colonoscopia es un método de alta sensibilidad - para determinar la presencia y la severidad de las enfermedades de los intestinos. Puede revelar detalles no vistos en radiografía.

¿Qué es un colonoscopio?

El colonoscopio es un instrumento flexible con un sistema óptico que permite que el doctor "observe el interior del colon". Tiene canales de "manejo" con un mecanismo por el cual las lentes se pueden mover en cualquier dirección y de "trabajo" a través de los cuales las biopsias puedan ser tomadas y los instrumentos ser pasados, en caso de necesidad. Una luz brillante ilumina el interior de los intestinos después de que se haya inflado con aire. Los líquidos intestinales se pueden remover con succión para permitir mejor visualización.

¿Cómo se realiza el procedimiento?

El procedimiento no requiere hospitalización. Le darán medicamentos intravenosos (versed y fentanyl, o propofol). Propofol es usualmente administrado por un anesthesiólogo para hacerle sentir tranquilo y cómodo. Usted va a estar acostado en su lado izquierdo. El colonoscopio será pasado por el recto (ano) y dirigido hacia la longitud entera de los intestinos. Si se considera o se sospecha una anomalía, una pequeña porción de tejido (biopsia) se puede quitar para el estudio microscópico. Los pequeños crecimientos se pueden quitar con frecuencia (polipectomía) y las anomalías vasculares se pueden destruir a menudo con una corriente eléctrica (electrocoagulación). El aspecto visual de áreas pertinentes se puede registrar en la película fotográfica. Puede ser que usted sienta cuando el colonoscopio se mueve alrededor de las esquinas en los intestinos, o mientras que el aire se introduce en los intestinos para una mejor visualización. Haremos todo lo posible para reducir al mínimo su malestar.

¿Qué preparación es necesaria?

Los intestinos deben ser limpiados y vaciados a fondo antes del procedimiento. Esto incluye e implicará una preparación de un día. Por favor siga las instrucciones exactamente. La colonoscopia es una prueba visual. A menos que sus intestinos sean muy limpios, puede ser que ciertas anomalías no pueden ser detectadas. Por favor sea responsable y asegúrese de seguir las instrucciones para su colonoscopia.

¿Puede haber complicaciones?

El riesgo de complicaciones de la colonoscopia es pequeño. Sin embargo, hay una posibilidad que exista perforación o hemorragia del colon o reacción adversa a los medicamentos. También, como con cualquier procedimiento, otras complicaciones imprevistas pueden ocurrir raramente. Lea por favor el impreso adjunto del consentimiento, este es apenas una muestra para su revisión. Le pedirán firmar uno antes del procedimiento.

Esperamos que esto le ayude a entender mejor el procedimiento que vamos a hacer con la colonoscopia. Si usted tiene cualquier pregunta, por favor no dude en llamar a la oficina.